

## Elektrischer Tierhaartrockner ZTB 1500 A1



**DE** Elektrischer Tierhaartrockner  
**CH** Bedienungsanleitung

**FR** Sèche-cheveux électrique pour animaux  
**CH** Mode d'emploi

**IT** Asciugatore elettrico per animali  
**CH** Istruzioni per l'uso



# Inhaltsverzeichnis

## **Einführung . . . . . 2**

Vorwort . . . . .	2
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung . . . . .	2
Urheberrecht . . . . .	2
Haftungsbeschränkung . . . . .	2
Warnhinweise . . . . .	3
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .	4

## **Sicherheit . . . . . 4**

Gefahr durch elektrischen Strom . . . . .	5
Grundlegende Sicherheitshinweise . . . . .	6

## **Gerätebeschreibung . . . . . 10**

## **Anschließen . . . . . 10**

Lieferumfang und Transportinspektion . . . . .	10
Entsorgung der Verpackung . . . . .	10
Anforderungen an den Verwendungsort . . . . .	11
Elektrischer Anschluss . . . . .	11

## **Allgemeine Beschreibung . . . 12**

Funktion . . . . .	12
Gerät . . . . .	12

## **Bedienung und Betrieb . . . 13**

Gerät ein- und ausschalten . . . . .	13
Gebälsestufe einstellen . . . . .	13
Aufsatz anbringen/entfernen . . . . .	14

## **Wartung . . . . . 14**

Wartung durchführen . . . . .	14
-------------------------------	----

## **Reinigung . . . . . 15**

Reinigung durchführen . . . . .	15
---------------------------------	----

## **Fehlerbehebung . . . . . 15**

Fehlerursachen und -behebung . . . . .	16
--	----

## **Lagerung/Entsorgung . . . . 17**

Lagerung . . . . .	17
Gerät entsorgen . . . . .	17

## **Anhang . . . . . 17**

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung . . . . .	17
Technische Daten . . . . .	18

## **Garantie . . . . . 18**

## **Service . . . . . 19**

## **Importeur . . . . . 19**

# Einführung

## Vorwort

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Tierhaartrockners ZTB 1500 A1 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung, entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

## Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist bestimmt zum Trocknen und Bürsten von Tierhaaren von Hunden und Katzen, im nichtgewerblichen Bereich.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

### **WARNUNG**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

## Gefahr durch elektrischen Strom

### **GEFAHR**

### **Lebensgefahr durch elektrischen Strom! Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie vor der Weiterbenutzung des Gerätes eine neue Anschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installieren.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

## Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

### HINWEIS

- ▶ Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.

## ⚠ GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Bei Beschädigung des Anschlusskabels lassen Sie dieses von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.



Dieses Gerät nicht in der Nähe von Bädewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.



**⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR**

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

**ACHTUNG - SACHSCHADEN**

- ▶ Decken Sie das Gerät niemals ab! Abdecken des Gerätes kann zur Überhitzung und somit zur Entstehung eines Brandes führen!
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- ▶ Die Zuleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht am Anschlusskabel. Das Gerät kann ansonsten irreparabel beschädigt werden.
- ▶ Tragen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel. Das Anschlusskabel kann beschädigt werden!
- ▶ Lassen Sie das Anschlusskabel nicht herunterhängen. Es besteht die Gefahr, das Gerät am Kabel herunterzureissen.
- ▶ Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- ▶ Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.
- ▶ Bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Das Gerät keinem Spritz- und/oder Tropfwasser aussetzen und keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen oder offene Getränke auf oder neben das Gerät stellen.

## ACHTUNG - SACHSCHADEN

- ▶ Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- ▶ Das Gerät bei Nichtgebrauch grundsätzlich vom Stromnetz trennen.
- ▶ Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungslösestrom von nicht mehr als 30mA im Badezimmerstromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.

## WARNUNG

### Verletzungsgefahr durch Heißluft!

Das Betreiben des Gerätes bei starker Heizleistung und bei kurzem Abstand zum Körper kann zu Brandverletzungen bei Mensch und Tier führen.

- ▶ Vermeiden Sie zu langes Betreiben des Gerätes bei maximaler Heizleistung und bei zu geringem Abstand zum Körper. Je nach Fellbeschaffenheit halten Sie mindestens 10 - 15cm Abstand zum Fell. Beobachten Sie das Tier genau und brechen Sie die Behandlung ab, sobald sich das Tier unwohl fühlt.

## Gerätebeschreibung

### HINWEIS

- ▶ Siehe hierzu Geräte-Abbildung auf der Ausklappseite.

- 1 Tierhaartrockner
- 2 Luftansaugöffnung
- 3 Hängeschlaufe
- 4 Anschlusskabel
- 5 Gebläsestufenschalter
- 6 Luftaustrittsöffnung
- 7 Bürsten-Aufsatz
- 8 Kamm-Aufsatz (fein)
- 9 Kamm-Aufsatz (grob)

## Anschließen

### Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Tierhaartrockner ZTB 1500 A1
- 3 Aufsätze
- Bedienungsanleitung

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

### Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

**HINWEIS**

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Anforderungen an den Verwendungsort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Verwendungsort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- Decken Sie die Luftansaugöffnung **2** und die Luftaustrittsöffnung **6** des Gerätes niemals ab. Es besteht Überhitzungsgefahr des Gerätes und Brandgefahr.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Stromkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Betriebstemperaturbereich: +5 bis +40 °C
- Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation): 5 - 90 %

## Elektrischer Anschluss

Beachten Sie für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Anschlusskabel **4** unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel **4** nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, sodass das Anschlusskabel **4** notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Schieben Sie den Gebläsestufenschalter **5** in Stellung **0**, bevor Sie das Anschlusskabel **4** an eine Steckdose anschließen.

## Allgemeine Beschreibung

### Funktion

Das Gerät erzeugt einen einstellbaren Luftstrom mit niedriger oder hoher Luftgeschwindigkeit und mit niedriger oder hoher Lufttemperatur. In Verbindung mit den aufsteckbaren Aufsätzen (7, 8, 9) können Sie die Haare Ihres Tieres bürsten, reinigen, frisieren und trocknen.

Durch das Trocknen der Tierhaare mit einem herkömmlichen Haartrockner laden sich die Haare statisch auf und beginnen zu „fliegen“. Die Ionenfunktion dieses Gerätes erzeugt während des Betriebes negativ geladene Ionen. Diese werden mit dem Luftstrom auf die Haare gebracht. Hierdurch wird die positive statische Ladung der Haare neutralisiert und aufgehoben. Das Haar wird weich, geschmeidig und ist leichter zu bürsten.

### Gerät

In dem Gerät ist ein leistungsstarkes Gebläse sowie eine elektrische Heizung installiert.

Bei Betrieb wird die Luft durch die Luftansaugöffnung 2 angesaugt, über die elektrische Heizung erhitzt und über die Luftaustrittsöffnung 6 ausgeblasen.

Mit dem Gebläsestufenschalter 5 können Sie die gewünschte Gebläseleistung und die erforderliche Heizleistung in 2 Stufen einstellen.

Je nach Beschaffenheit der Tierhaare können Sie drei verschiedene Aufsätze (7, 8, 9) in Verbindung mit der Gebläsestufe 1 verwendet werden:

- 7 Bürsten-Aufsatz - zum Entfernen von losen Haaren oder Schmutz.
- 8 Kamm-Aufsatz (fein) - für feines und dünnes Haar.
- 9 Kamm-Aufsatz (grob) - für dichtes oder langes Haar.

Zur Aufbewahrung verfügt das Gerät über eine Hängeschlaufe 3 an der Schutzülle des Anschlusskabels 4.

## Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

### HINWEIS

- ▶ Jedes Tier reagiert anders! Gewöhnen Sie Ihr Tier vorsichtig an die Behandlung mit dem Tierhaartrockner ❶.
- ▶ Probieren Sie aus, welcher Aufsatz für Ihr Tier am angenehmsten ist.
- ▶ Beobachten Sie Ihr Tier und brechen Sie die Behandlung ab, sobald Sie merken, dass sich das Tier unwohl fühlt.

## Gerät ein- und ausschalten

- ◆ Zum Einschalten des Gerätes betätigen Sie den Gebläsestufenschalter ❺ auf Stufe ❶ oder ❷.
- ◆ Zum Ausschalten des Gerätes betätigen Sie erneut den Gebläsestufenschalter ❺ zurück auf Stellung ❶.

## Gebläsestufe einstellen

- ◆ Schieben Sie den Gebläsestufenschalter ❺ auf Stufe ❶; das Gerät erzeugt nun einen warmen Luftstrom mit geringer Luftgeschwindigkeit. Bei dieser Gebläsestufe können Sie die Aufsätze (❷, ❸, ❹) verwenden.

### ⚠ WARNUNG

#### Verbrennungsgefahr durch Heißluft!

- ▶ Halten Sie bei Verwendung von Gebläsestufe ❷ immer ausreichend Abstand zum Tier (min. 10 - 15 cm), so dass sich das Fell nicht zu sehr aufheizt und die Haut des Tieres verletzt wird. Beobachten Sie das Tier genau und erhöhen Sie den Abstand zum Fell, sobald sich das Tier unwohl fühlt.
- ▶ Verwenden Sie niemals die Aufsätze (❷, ❸, ❹) in Verbindung mit Gebläsestufe ❷!
- ◆ Schieben Sie den Gebläsestufenschalter ❺ auf Stufe ❷; das Gerät erzeugt nun einen heißen Luftstrom mit hoher Luftgeschwindigkeit. Mit dieser Gebläsestufe lässt sich das Haar schnell trocknen.

## Aufsatz anbringen/entfernen

### **WARNUNG**

#### **Verbrennungsgefahr durch Heißluft!**

- ▶ Verwenden Sie die Aufsätze (7, 8, 9) nur in Verbindung mit Gebläsestufe 1!
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus (Gebläsestufenschalter 5 in Stellung 0).
- ◆ Wählen Sie einen geeigneten Aufsatz aus (7, 8 oder 9).
- ◆ Drehen Sie den Aufsatz so, dass die Pfeil-Markierung **IN** am Aufsatz (7, 8, 9) nach unten zeigt.
- ◆ Schieben Sie den Aufsatz 7, 8 bzw. 9 von oben nach unten in die beiden Führungsrillen an der Luftaustrittsöffnung 6 des Gerätes.

### **HINWEIS**

- ▶ Achten Sie darauf, dass die Führungsnasen am Aufsatz (7, 8, 9) genau in die Führungsrillen im Gerät eingreifen.
- ▶ Beachten Sie die beiden Pfeil-Markierungen (**IN/OUT**) am Aufsatz (7, 8, 9).
- ▶ Schieben Sie den Aufsatz (7, 8, 9) bis in die Endstellung der Führungsrillen.
- ◆ Schieben Sie den Aufsatz 7, 8 bzw. 9 zum Entfernen nach oben aus den Führungsrillen an der Luftaustrittsöffnung 6 des Gerätes heraus (Pfeil-Markierung **OUT**).

## Wartung

### **GEFAHR**

#### **Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Wartung beginnen.

## Wartung durchführen

- ◆ Entfernen Sie regelmäßig Staub und Haare aus der Luftansaugöffnung 2 und aus der Luftaustrittsöffnung 6 des Gerätes.

### **HINWEIS**

- ▶ Eine verstopfte/verschmutzte Luftansaug- 2 oder Luftaustrittsöffnung 6 kann zur Überhitzung des Gerätes führen. In diesem Fall wird das Gerät durch den integrierten Überhitzungsschutz automatisch abgeschaltet.



## Reinigung

### **GEFAHR**

#### **Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

### **ACHTUNG**

#### **Mögliche Beschädigung des Gerätes.**

Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

## Reinigung durchführen

- Entfernen Sie regelmäßig Haare und Schmutz von der Luftansaugöffnung **2**, zum Beispiel mit einem Pinsel. Die Luftansaugöffnung **2** muss immer sauber sein.
- Reinigen Sie das Gehäuse und das Anschlusskabel **4** ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.
- Entfernen Sie nach jeder Benutzung die Haare aus den Aufsätzen. Reinigen Sie die Aufsätze bei Bedarf mit einem feuchten Tuch.

## Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

### **WARNUNG**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- ▶ Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

## Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät lässt sich nicht einschalten	Anschlusskabel ④ ist nicht an eine Steckdose angeschlossen.	Schließen Sie das Anschlusskabel ④ an eine Steckdose an.
	Haussicherung ist herausgesprungen.	Überprüfen Sie die Haussicherung.
	Geräte-Schutzschalter hat ausgelöst.	Entfernen Sie ggf. Staub und Haare aus den Luftansaug- und Luftaustrittsöffnungen (②, ⑥). Lassen Sie das Gerät einige Minuten abkühlen und schalten Sie es danach ein.
keine Heißluft	Gebälsestufenschalter ⑤ oder Heizung des Gerätes defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Luftstrom zu gering	falsche Stellung des Gebälsestufenschalters ⑤	Wählen Sie Stufe 2.
	Luftansaugöffnung ② und/oder Luftaustrittsöffnung ⑥ verschmutzt/verstopft.	Luftansaug- und Luftaustrittsöffnung reinigen(②, ⑥).
	Gebälsestufenschalter ⑤ oder Gebläse defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

### HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

## Lagerung/Entsorgung

### Lagerung

- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- ◆ Lagern Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung.

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

## Anhang

### Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC sowie der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EC (Verordnung 1275/2008 Anhang II, Nr.1)



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

## Technische Daten

Allgemeines		
Eingangsspannung	220 - 240	V ~
Netzfrequenz	50	Hz
Leistungsaufnahme	1200 - 1500	W
Ausstattung	integrierter Überhitzungsschutz	
	Filter (nicht herausnehmbar)	

## Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

### HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0180 5772033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,  
Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.de](mailto:kompennass@lidl.de)

IAN 63808

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.at](mailto:kompennass@lidl.at)

IAN 63808

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)

IAN 63808

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

KOMPENASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)



## Sommaire

### **Introduction .....22**

Prologue .....	22
Informations relatives à ce mode d'emploi .....	22
Droits d'auteur .....	22
Limitation de responsabilité .....	22
Avertissements .....	23
Utilisation conforme .....	24

### **Sécurité .....24**

Danger présenté par le courant électrique .....	25
Consignes de sécurité fondamentales.	26

### **Description de l'appareil ...30**

### **Raccordement.....30**

Accessoires fournis et inspection de transport .....	30
Élimination de l'emballage .....	30
Exigences au lieu d'usage .....	31
Raccord électrique .....	31

### **Description générale .....32**

Fonction .....	32
Appareil .....	32

### **Fonctionnement et opération 33**

Allumer et éteindre l'appareil .....	33
Régler le niveau de ventilation .....	33
Installer/retirer l'embout .....	34

### **Maintenance.....34**

Procéder à la maintenance. ....	34
---------------------------------	----

### **Nettoyage .....35**

Procéder au nettoyage .....	35
-----------------------------	----

### **Élimination de pannes ....35**

Causes des pannes et remèdes ...	36
----------------------------------	----

### **Entreposage/élimination...37**

Entreposage .....	37
Mise au rebut de l'appareil .....	37

### **Annexe .....37**

Remarques sur la déclaration de conformité CE .....	37
Caractéristiques techniques .....	38

### **Garantie .....38**

### **Service après-vente .....39**

### **Importateur .....39**

# Introduction

## Prologue

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil !

Vous avez choisi un produit moderne et de haute qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes sur la sécurité, l'usage et l'élimination. Avant l'usage du produit, veuillez vous familiariser avec toutes les remarques d'opération et de sécurité. N'utilisez ce produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Remettez également tous les documents en cas de remise du produit à des tiers.

## Informations relatives à ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi fait partie intégrante du sèche-cheveux électrique pour animaux ZTB 1500 A1 (désigné ci-après par appareil) et vous donne des indications importantes sur l'usage conforme, la sécurité, le raccordement ainsi que l'opération de l'appareil.

Le mode d'emploi doit en tous temps être accessible à proximité de l'appareil. Il doit être lu et utilisé par chaque personne chargée de l'opération et du dépannage de l'appareil.

Conservez ce mode d'emploi et remettez-le au nouveau propriétaire de l'appareil.

## Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur.

Toute duplication, ou reproduction, même sous forme d'extraits, ainsi que la reproduction des photos, même sous forme modifiée doit avoir fait l'objet de l'assentiment écrit du fabricant.

## Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations, données et remarques techniques se rapportant au raccordement et à l'opération contenues dans le présent mode d'emploi sont conformes au dernier état lors du passage en presse en tenant compte de nos expériences passées et de nos connaissances en toute bonne foi.

Aucune prétention ne peut être dérivée des indications, photos et descriptions contenues dans le présent mode d'emploi.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'un non-respect du mode d'emploi, de l'usage non conforme, de réparations inadéquates, de modifications opérées sans autorisation ou de l'emploi de pièces de rechange non agréées.



## Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

### DANGER

#### **Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation dangereuse menaçante.**

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, cela peut entraîner la mort ou des accidents dangereux.

- ▶ Il faut impérativement suivre les instructions de cet avertissement, pour éviter le danger de mort ou d'accidents graves.

### AVERTISSEMENT

#### **Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.**

Des accidents peuvent résulter de l'incapacité à éviter la situation dangereuse.

- ▶ Voilà pourquoi il est important de suivre les instructions figurant dans cet avertissement pour éviter que des personnes ne soient blessées.

### ATTENTION

#### **Un avertissement de ce niveau de danger signale un dommage matériel potentiel.**

Si vous ne pouvez éviter la situation dangereuse, cela peut entraîner des dommages matériels.

- ▶ Suivre les instructions dans cet avertissement, pour éviter tous dommages matériels.

### REMARQUE

- ▶ Une remarque signale des informations supplémentaires qui facilitent la manipulation de l'appareil.

## Utilisation conforme

Cet appareil est destiné à sécher et brosser le pelage des chiens et des chats, dans le cadre d'un usage non-commercial.

Tout usage divergeant ou toute utilisation allant au-delà seront considérés comme non conformes.

### AVERTISSEMENT

#### **Danger par l'usage non conforme !**

L'appareil peut présenter un danger en cas d'usage non conforme et/ou d'usage divergent.

- ▶ Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Les prétentions de toutes sortes pour dommages résultant d'un usage non conforme sont exclues.

La personne opérant l'appareil est seule à assumer le risque.

## Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes se rapportant à la manipulation de l'appareil.

Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages personnels et matériels.

## Danger présenté par le courant électrique

### **DANGER**

## **Danger de mort par le courant électrique ! Il y a danger de mort en cas de contact avec des conduites ou des pièces sous tension !**

Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes, pour éviter le risque d'un choc électrique :

- ▶ N'utilisez pas l'appareil si le câble d'électricité ou la fiche sont endommagés.
- ▶ Avant de continuer à utiliser l'appareil, faites installer une nouvelle conduite de raccordement par un spécialiste agréé.
- ▶ N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. En cas de contact avec les raccords sous tension et de modification de la structure électrique et mécanique, il y a un risque de choc électrique.

## Consignes de sécurité fondamentales

Pour assurer la manipulation de l'appareil en toute sécurité, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

### REMARQUE

- ▶ A titre de protection supplémentaire, nous recommandons l'installation d'un relais de protection de courant de fuite (FI/RCD) avec un courant de déclenchement qui est impérativement inférieur à 30 mA dans le circuit électrique de la salle de bains. Veuillez demander conseil auprès de votre électricien.

### DANGER DE CHOC ÉLECTRIQUE

- ▶ Vérifiez la présence de dommages visibles extérieurs avant l'usage de l'appareil. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou ayant subi une chute.
- ▶ En cas de dommages sur le câble de raccordement, faites-le remplacer par du personnel agréé ou le service après-vente. Danger d'électrocution !
- ▶ Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, la fiche secteur doit être retirée après usage, dans la mesure où la proximité d'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.



Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, douches ou d'autres récipients qui contiennent de l'eau.

**⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE D'ACCIDENT**

- ▶ Voilà pourquoi il est important de suivre les instructions figurant dans cet avertissement, pour éviter que des personnes ne soient blessées.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou ont été initiés à l'usage en toute sécurité de l'appareil et qu'ils ont bien compris les dangers qui en résultent. Il ne faut pas que les enfants jouent avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance des utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants, à part s'ils sont surveillés.
- ▶ Confiez les réparations sur l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toutes réparations non conformes peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. A cela s'ajoute l'expiration de la garantie.
- ▶ Les pièces défectueuses devront impérativement être remplacées par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent en effet la satisfaction des critères de sécurité.
- ▶ Les matériaux d'emballage ne sont pas un jouet et ne doivent donc pas être considérés comme tels. Il y a un risque d'étouffement.

**ATTENTION - DOMMAGES MATÉRIELS**

- ▶ Ne recouvrez jamais l'appareil ! Le fait de recouvrir l'appareil peut entraîner une surchauffe et par conséquent générer un incendie !
- ▶ Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides.
- ▶ Toujours tirer le câble d'amenée au niveau de la fiche de raccordement, pas au niveau du câble de raccordement. Sinon, l'appareil peut être endommagé de façon irréparable.
- ▶ Ne portez pas l'appareil au niveau du câble de raccordement. Le câble de raccordement peut être endommagé !
- ▶ Ne laissez pas pendre le câble de raccordement. Il y a le risque de tirer l'appareil au niveau du câble.
- ▶ Evitez les rayonnements directs du soleil.
- ▶ Ne pas opérer l'appareil à proximité des flammes ouvertes (par ex. bougies).
- ▶ En cas de défaillances et d'orage, retirez la fiche de raccordement de la prise de raccordement.
- ▶ Ne pas exposer l'appareil à des projections ou des gouttes d'eau et ne pas poser des objets remplis d'eau tels que des vases ou des boissons ouvertes sur ou à côté de l'appareil.

## ATTENTION - DOMMAGES MATÉRIELS

- ▶ Toute réparation de l'appareil au cours de la période sous garantie devra être exclusivement confiée à un service après-vente agréé par le fabricant, sinon tous dommages se produisant ultérieurement ne seront pas couverts par la garantie.
- ▶ Il est fondamentalement recommandé de couper l'appareil du circuit électrique en l'absence de tout usage.
- ▶ A titre de protection supplémentaire, nous recommandons l'installation d'un relais de protection de courant de fuite (RCD) avec un courant de déclenchement qui est impérativement inférieur à 30 mA dans le circuit électrique de la salle de bains. Veuillez demander conseil auprès de votre électricien.

## AVERTISSEMENT

### Risque d'accident par air chaud !

L'opération de l'appareil en cas de puissance de chauffage élevée et de distance réduite avec le corps peut entraîner des brûlures chez l'homme et l'animal.

- ▶ Evitez d'opérer l'appareil pendant une période trop prolongée à puissance de chauffage maximale et de distance réduite avec le corps. Selon la nature du pelage, veuillez respecter une distance d'au moins 10 - 15 cm avec le poil. Observez l'animal très précisément et interrompez le traitement dès que vous remarquez que l'animal ne se sent pas bien.

## Description de l'appareil

### REMARQUE

- ▶ Voir à cette fin la photo de l'appareil sur le côté dépliant.

- ❶ Sèche-cheveux électrique pour animaux
- ❷ Orifice d'aspiration de l'air
- ❸ Boucle de suspension
- ❹ Câble de raccordement
- ❺ Interrupteurs de niveaux de ventilation
- ❻ Orifice de sortie de l'air
- ❼ Embout brosse
- ❽ Embout peigne (fin)
- ❾ Embout peigne (épais)

## Raccordement

### Accessoires fournis et inspection de transport

L'appareil est équipé par défaut des composants suivants :

- Sèche-cheveux électrique pour animaux ZTB 1500 A1
- 3 embouts
- Mode d'emploi

### REMARQUE

- ▶ Vérifiez que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente.

## Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et d'élimination, de sorte qu'ils peuvent être recyclés.



Le retour de l'emballage dans le cycle des matériaux permet d'économiser les matières premières et réduit la formation de déchets. Recyclez les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés en conformité avec les règles locales en vigueur.



**REMARQUE**

- Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie, afin de pouvoir emballer l'appareil en bonne et due forme pour l'expédition si vous étiez amené à faire valoir la garantie.

## Exigences au lieu d'usage

Pour l'opération sûre et sans défaillances de l'appareil, le lieu d'utilisation doit remplir les conditions suivantes :

- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- Ne recouvrez jamais l'orifice d'aspiration de l'air ② et l'orifice de sortie de l'air ⑥ de l'appareil. Il y a un risque de surchauffe de l'appareil et un risque d'incendie.
- La prise secteur doit être facilement accessible, afin que le câble électrique puisse en cas d'urgence être facilement retiré.
- Plage de température de service : +5 à +40 °C
- Humidité de l'air (pas de condensation) : 5 - 90 %

## Raccord électrique

En vue d'une opération sûre et sans défaillances de l'appareil pour un raccordement électrique, veuillez respecter les remarques suivantes :

- Avant le raccordement de l'appareil, veuillez vérifier les données de raccordement (tension et fréquence) sur la plaque signalétique avec celles de votre réseau électrique. Ces données doivent correspondre afin d'éviter tous dommages sur l'appareil.
- Assurez-vous que le câble de raccordement ④ ne soit pas endommagé et ne soit pas posé sur des surfaces chaudes et/ou des arêtes vives.
- Veillez à ce que le câble de raccordement ④ ne soit pas tendu ou plié.
- La prise secteur doit être facilement accessible, afin que le câble de raccordement ④ puisse en cas d'urgence être facilement retiré.
- Faites glisser l'interrupteur de niveau de ventilation ⑤ en position 0, avant de brancher le câble de raccordement ④ sur une prise secteur.

## Description générale

### Fonction

L'appareil génère un flux d'air réglable à vitesse d'air faible ou élevée et à température d'air faible ou élevée. En association avec les embouts enfichables (7, 8, 9), vous pouvez broser, nettoyer, coiffer et sécher le pelage de votre animal.

Le séchage du pelage à l'aide d'un sèche-cheveux électrique engendre un chargement statique du pelage qui commence alors à « s'envoler ». La fonction "ions" de cet appareil génère en cours d'opération des particules à chargement négatif. Ils sont appliqués sur le pelage avec le flux d'air. La charge positive du pelage est ainsi neutralisée et levée. Le pelage est souple, soyeux et plus facile à broser.

### Appareil

L'appareil comporte un dispositif de chauffe performant ainsi qu'un chauffage électrique.

Lors de l'opération, l'air est aspiré par l'orifice d'aspiration de l'air 2, réchauffé par le chauffage électrique et rejeté par l'orifice de sortie de l'air 6.

L'interrupteur de niveaux de ventilation 5 vous permet de régler la puissance de ventilation souhaitée et la puissance de chauffage en 2 niveaux.

Selon la texture du pelage de l'animal, vous pouvez utiliser trois embouts différents (7, 8, 9) en le combinant avec le niveau de ventilation 1 :

- 7 Embout brosse - pour retirer les poils volants ou la saleté.
- 8 Embout peigne (fin) - pour le pelage fin et peu épais.
- 9 Embout peigne (épais) - pour le pelage épais ou long.

Pour le ranger, l'appareil dispose d'une boucle de suspension 3 au niveau du passe-câble du câble de raccordement 4.

## Fonctionnement et opération

Ce chapitre contient des remarques importantes sur le fonctionnement et l'opération de l'appareil.

### REMARQUE

- ▶ Chaque animal réagit différemment ! Habituez votre animal très doucement au traitement avec le sèche-cheveux pour animaux **1**.
- ▶ Essayez l'embout le plus agréable pour votre animal.
- ▶ Observez l'animal très précisément et interrompez le traitement dès que vous remarquez que l'animal ne se sent pas bien.

## Allumer et éteindre l'appareil

- ◆ Pour allumer l'appareil, actionnez l'interrupteur de niveaux de ventilation **5** au niveau **1** ou **2**.
- ◆ Pour éteindre l'appareil, actionnez à nouveau l'interrupteur de niveaux de ventilation **5** pour le remettre en position **0**.

## Régler le niveau de ventilation

- ◆ Faites glisser l'interrupteur de niveaux de ventilation **5** au niveau **1**; l'appareil produit maintenant un flux d'air chaud à vitesse d'air réduite. A ce niveau de ventilation, vous pouvez utiliser les embouts (**7**, **8**, **9**).

### AVERTISSEMENT

#### Risque de brûlure par air chaud !

- ▶ En cas d'usage du niveau de ventilation **2**, maintenez toujours une distance suffisante avec l'animal (min. 10 - 15 cm), afin que le pelage ne chauffe pas trop et la peau de l'animal ne soit pas blessée. Observez l'animal très précisément et augmentez la distance avec le pelage, dès que l'animal ne se sent pas bien.
- ▶ N'utilisez jamais les embouts (**7**, **8**, **9**) en association avec le niveau de ventilation **2**!
- ◆ Faites glisser l'interrupteur de niveaux de ventilation **5** au niveau **2**; l'appareil produit maintenant un flux d'air chaud à vitesse d'air très élevée. Ce niveau de ventilation permet de sécher rapidement le pelage.

## Installer/retirer l'embout

### AVERTISSEMENT

#### Risque de brûlure par air chaud !

- ▶ Utilisez les embouts (7, 8, 9) exclusivement en association avec le niveau de ventilation 1 !
- ◆ Eteignez l'appareil ( interrupteur de niveau de ventilation 5 en position 0).
- ◆ Sélectionnez un embout adapté (7, 8 ou 9).
- ◆ Tournez l'embout de manière à ce que la flèche **IN** indique le bas au niveau de l'embout (7, 8, 9).
- ◆ Faites glisser l'embout 7, 8 ou 9 du haut vers le bas dans les deux rainures de guidage au niveau de l'orifice de sortie de l'air 6 de l'appareil.

### REMARQUE

- ▶ Veillez à ce que les ergots au niveau de l'embout (7, 8, 9) s'enclenchent très précisément dans les rainures de guidage de l'appareil.
- ▶ Respectez les deux marques de flèche (**IN/OUT**) sur l'embout (7, 8, 9).
- ▶ Faites glisser l'embout (7, 8, 9) jusqu'en position finale des rainures de guidage.
- ◆ Faites glisser l'embout 7, 8 ou 9 pour le retirer vers le haut pour le faire sortir des rainures de guidage au niveau de l'orifice de sortie de l'air 6 de l'appareil (marque flèche **OUT**).

## Maintenance

### DANGER

#### Danger de mort par le courant électrique !

- ▶ Retirez la fiche secteur de la prise secteur, avant de commencer la maintenance.

## Procéder à la maintenance

- ◆ Retirez régulièrement la poussière et les poils de l'orifice d'aspiration de l'air 2 et de l'orifice de sortie de l'air 6 de l'appareil.

### REMARQUE

- ▶ Un orifice d'aspiration de l'air 2 ou un orifice de sortie de l'air 6 bouché/encrassé peut entraîner la surchauffe de l'appareil. Dans ce cas, l'appareil est automatiquement éteint par la protection anti-surchauffe intégrée.

## Nettoyage

### DANGER

#### **Danger de mort par courant électrique !**

- ▶ Retirez la fiche secteur de la prise secteur, avant de commencer le nettoyage.

### ATTENTION

#### **Dommages potentiels sur l'appareil.**

Toute pénétration d'humidité peut endommager l'appareil.

- ▶ Assurez-vous lors du nettoyage qu'aucune humidité ne pénètre dans l'appareil pour éviter tous dommages irréparables sur l'appareil.

## Procéder au nettoyage

- Retirez régulièrement les poils et la saleté de l'orifice d'aspiration de l'air ②, par exemple à l'aide d'un pinceau. L'orifice d'aspiration de l'air ② doit toujours être propre.
- Nettoyez le boîtier et le câble de raccordement ④ exclusivement à l'aide d'un chiffon humidifié et d'un détergent doux.
- Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est entièrement sec.
- Retirez les poils des embouts après chaque utilisation. Si nécessaire, nettoyez ces pièces à l'aide d'un chiffon humide.

## Elimination de pannes

Ce chapitre contient des remarques importantes relatives à la localisation des pannes et au dépannage. Respectez les remarques pour éviter tous dangers et dommages.

### AVERTISSEMENT

Respectez les consignes de sécurité suivantes pour éviter tous dangers et dommages matériels :

- ▶ Les réparations sur les appareils électriques doivent exclusivement être confiées à des spécialistes qui ont été formés par le fabricant. Toutes réparations non conformes peuvent entraîner des dangers significatifs pour l'utilisateur et endommager l'appareil.

## Causes des pannes et remèdes

Le tableau ci-dessous est destiné à vous aider à localiser de petits dysfonctionnements et à y remédier :

Panne	Cause possible	Solutions
L'appareil ne s'allume pas	Le câble de raccordement ④ n'est pas branché dans une prise secteur.	Branchez le câble de raccordement ④ dans une prise secteur.
	Le fusible domestique a sauté.	Vérifiez le fusible domestique.
	Le disjoncteur de protection des appareils s'est déclenché.	Le cas échéant, retirez la poussière et les poils des orifices d'aspiration de l'air et de sortie de l'air (②, ⑥). Laissez l'appareil refroidir pendant quelques minutes et rallumez-le ensuite.
Pas d'air chaud	L'interrupteur de niveaux de ventilation ⑤ ou le chauffage de l'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service clientèle.
Flux d'air trop faible	Mauvaise position de l'interrupteur de niveaux de ventilation ⑤	Sélectionnez le niveau 2.
	Orifice d'aspiration de l'air ② et/ou orifice de sortie de l'air ⑥ bouché/encrassé.	Nettoyer les orifices d'aspiration et de sortie de l'air (②, ⑥).
	Interrupteur de niveaux de ventilation ⑤ ou dispositif de ventilation défectueux	Adressez-vous au service clientèle.

### REMARQUE

- Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide des mesures suscitées, veuillez vous adresser au service après-vente.

## Entreposage/élimination

### Entreposage

- ◆ Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tirez aussitôt la fiche secteur.
- ◆ Entrez l'appareil dans un environnement sec.

### Mise au rebut de l'appareil



**L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisme d'élimination.

## Annexe

### Remarques sur la déclaration de conformité CE

Cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres consignes pertinentes de la directive européenne pour la comptabilité électromagnétique 2004/108/EC, la directive sur les basses tensions 2006/95/EC ainsi que la directive d'écodesign 2009/125/EC (ordonnance 1275/2008 annexe II, No 1)



La déclaration de conformité originale est disponible chez l'importateur.

## Caractéristiques techniques

FR  
CH

Généralités		
Tension d'entrée	220 - 240	V~
Fréquence du secteur	50	Hz
Puissance absorbée	1200 - 1500	W
Equipement	Protection anti-surchauffe intégrée	
	Filtre (non amovible)	

## Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution.

Veillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente concerné. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

### REMARQUE

- La prestation de garantie s'applique uniquement aux erreurs de matériaux ou de fabrication, mais pas aux dommages de transport, pièces d'usure ou dommages sur les pièces fragiles, par ex. les commutateurs ou les accus.

Le produit est uniquement destiné à l'usage privé et non commercial. La garantie est suspendue en cas de négligence ou d'usage non conforme, d'acte de malveillance ou d'interventions qui n'ont pas été réalisés par notre succursale de service après-vente agréée.

Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. La période sous garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces échangées et réparées.

Les dommages et défauts présents à l'achat doivent être signalés directement après le déballage, et au plus tard deux jours après la date d'achat.

Toutes réparations réalisées après expiration de la période sous garantie sont payantes.



## Service après-vente

**FR Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: kompernass@lidl.fr  
IAN 63808

**CH Service Suisse**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., mobile max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.ch  
IAN 63808

FR  
CH

## Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service.  
Veillez dans un premier temps contacter le point de service susmentionné.

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Indice

### **Introduzione . . . . .42**

Prefazione . . . . .	42
Informazioni sul presente manuale di istruzioni . . . . .	42
Diritto d'autore . . . . .	42
Limitazione di responsabilità . . . . .	42
Avvertenze . . . . .	43
Uso conforme . . . . .	44

### **Sicurezza. . . . .44**

Pericolo collegato alla tensione elettrica. . . . .	45
Avvertenze di sicurezza di base. . . . .	46

### **Descrizione dell'apparecchio 50**

#### **Collegamento . . . . .50**

Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto . . . . .	50
Smaltimento della confezione . . . . .	50
Requisiti del luogo di impiego . . . . .	51
Connessione elettrica. . . . .	51

#### **Descrizione generale . . . . .52**

Funzionamento . . . . .	52
Apparecchio. . . . .	52

#### **Comandi e funzionamento .53**

Accensione e spegnimento. . . . .	53
Impostazione del livello della ventola . . . . .	53
Applicazione/rimozione inserto . . . . .	54

### **Manutenzione. . . . .54**

Esecuzione della manutenzione . . . . .	54
---	----

### **Pulizia . . . . .55**

Esecuzione della pulizia . . . . .	55
------------------------------------	----

### **Guasti e possibili rimedi. . . . .55**

Cause ed eliminazione dei guasti . . . . .	56
--	----

### **Stoccaggio/smaltimento . . . . .57**

Conservazione . . . . .	57
Smaltimento dell'apparecchio . . . . .	57

### **Appendice. . . . .57**

Indicazioni sulla dichiarazione di conformità CE . . . . .	57
Dati tecnici . . . . .	58

### **Garanzia . . . . .58**

### **Assistenza . . . . .59**

### **Importatore . . . . .59**

# Introduzione

## Prefazione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio!

Si tratta di un prodotto moderno e di alta qualità. Le istruzioni per l'uso rappresentano una parte integrante del prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto familiarizzarsi con tutti i comandi e le indicazioni di sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo nei modi prescritti e per i campi di utilizzo indicati. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

## Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Il presente manuale di istruzioni è parte integrante dell'asciugatore elettrico per animali ZTB 1500 A1 (di seguito denominato l'apparecchio) e fornisce informazioni importanti per l'uso conforme, la sicurezza, l'installazione e il collegamento nonché l'uso dell'apparecchio.

Il manuale di istruzioni dev'essere sempre disponibile nelle vicinanze dell'apparecchio. Esso dev'essere letto e utilizzato da ogni persona incaricata dell'uso e dell'eliminazione dei guasti dell'apparecchio.

Conservare il presente manuale di istruzioni e consegnarlo insieme all'apparecchio in caso di cessione dello stesso a terzi.

## Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

Qualsiasi riproduzione o ristampa, anche sotto forma di estratto, nonché la riproduzione delle illustrazioni, anche in forma modificata, può essere eseguita solo previa autorizzazione del produttore.

## Limitazione di responsabilità

Tutte le informazioni tecniche contenute nel presente manuale di istruzioni, i dati e le indicazioni relativi al collegamento e all'uso, corrispondono allo stato più aggiornato al momento dell'invio in stampa e contengono le nostre esperienze e conoscenze più attuali.

I dati, le illustrazioni e le descrizioni contenute nel presente manuale di istruzioni non costituiscono una base valida per alcun tipo di rivendicazione.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni, dall'uso non conforme, dalle riparazioni non eseguite in modo professionale, dalle modifiche eseguite senza permesso o dall'impiego di pezzi di ricambio non omologati.

## Avvertenze

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

### PERICOLO!

**Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa.**

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a decesso o a gravi lesioni.

- ▶ Seguire le indicazioni riportate nel presente avviso per evitare il pericolo di morte o lesioni personali gravi.

### AVVISO

**Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.**

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni.

- ▶ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni personali.

### ATTENZIONE

**Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di riportare danni materiali.**

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a danni materiali.

- ▶ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza, per evitare danni materiali.

### AVVERTENZA

Un avviso contrassegna ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

## Uso conforme

Questo apparecchio è destinato all'asciugatura e spazzolatura del pelo di cani e gatti in ambiente non commerciale.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme.

### **AVVISO**

#### **Pericolo derivante da uso non conforme!**

In caso di uso non conforme o diverso da quello previsto, possono verificarsi situazioni di pericolo.

- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alla sua destinazione.
- ▶ Attenersi alle procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.

Sono escluse le rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme.

Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

## Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio.

Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può dare luogo a danni materiali e personali.

## Pericolo collegato alla tensione elettrica

### **PERICOLO!**

### **Pericolo di morte a causa della presenza di tensione elettrica!**

### **In caso di contatto con linee o elementi sotto tensione, sussiste il pericolo di morte!**

Rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza per evitare rischi collegati alla presenza di tensione elettrica:

- ▶ Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni al cavo o alla spina di rete.
- ▶ Fare installare un nuovo cavo elettrico da personale autorizzato e specializzato prima di riutilizzare l'apparecchio.
- ▶ Non aprire assolutamente l'alloggiamento dell'apparecchio. In caso di contatto con parti sotto tensione e di modifica della struttura elettrica e meccanica sussiste il pericolo di scossa elettrica.

## Avvertenze di sicurezza di base

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

### AVVERTENZA

- ▶ Come protezione aggiuntiva si consiglia l'installazione di un dispositivo di protezione per correnti di dispersione (FI/RCD) con una corrente di apertura di misurazione di non oltre 30 mA nel circuito della stanza da bagno. Consultare il proprio installatore.

### PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- ▶ Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto.
- ▶ In caso di danni al cavo elettrico fare eseguire le riparazioni a personale specializzato autorizzato o al servizio clienti. Pericolo di scossa elettrica!
- ▶ Se l'apparecchio viene utilizzato nella stanza da bagno, dopo l'uso è necessario estrarre la spina poiché la vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche ad apparecchio spento.



Non utilizzare il presente apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce o altri contenitori pieni d'acqua.



**⚠ AVVISIO - PERICOLO DI LESIONI**

- ▶ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni personali.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età a partire dagli 8 anni nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte ovvero con esperienza e/o conoscenze limitate in presenza di sorveglianza o qualora siano stati informati sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i risultanti pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Non fare eseguire la pulizia e la manutenzione a cura dell'utente dai bambini a meno che non sorvegliati.
- ▶ Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente. In caso contrario, la garanzia decade.
- ▶ I componenti guasti devono essere sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.
- ▶ I materiali di imballaggio non devono essere utilizzati come giocattoli. Pericolo di soffocamento!

**ATTENZIONE - DANNI MATERIALI**

- ▶ Non coprire mai l'apparecchio! Se l'apparecchio viene coperto può surriscaldarsi e dare luogo a un incendio!
- ▶ Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi.
- ▶ Tirare sempre dalla spina, mai dal cavo. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente.
- ▶ Non trasportare l'apparecchio dal cavo. Il cavo può danneggiarsi!
- ▶ Non lasciare pendere il cavo. Sussiste il pericolo di trascinare a terra l'apparecchio dal cavo.
- ▶ Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
- ▶ Non azionare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere (ad es. candele).
- ▶ In caso di comparsa di guasti e in presenza di un temporale, scollegare la spina dalla presa.
- ▶ Non esporre l'apparecchio a spruzzi o gocce d'acqua e non collocare sull'apparecchio o accanto a esso vasi o bevande aperte.

## ATTENZIONE - DANNI MATERIALI

- ▶ La riparazione dell'apparecchio in periodo di garanzia può avere luogo solo tramite l'assistenza ai clienti autorizzata dal produttore; in caso contrario, in presenza di successivi danni, la garanzia non sarà ritenuta valida.
- ▶ In caso di mancato utilizzo, staccare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica.
- ▶ Come protezione aggiuntiva si consiglia l'installazione di un dispositivo di protezione per correnti di dispersione (RCD) con una corrente di apertura di misurazione di non oltre 30 mA nel circuito della stanza da bagno. Consultare il proprio installatore.

## ⚠ AVVISO

### Pericolo di lesioni derivanti dall'aria surriscaldata!

L'uso dell'apparecchio con una potenza riscaldante elevata e a distanza ravvicinata dal corpo può dare luogo a ustioni per persone e animali.

- ▶ Evitare di utilizzare l'apparecchio troppo a lungo a potenza massima e a distanza ravvicinata dal corpo. A seconda del tipo di pelo, mantenere una distanza minima di 10 - 15 cm. Osservare attentamente l'animale e interrompere il trattamento in caso di segni di disagio da parte dell'animale.

## Descrizione dell'apparecchio

### AVVERTENZA

- ▶ Vedere al riguardo l'illustrazione dell'apparecchio sulla pagina apribile.

- ❶ Asciugatore elettrico per animali
- ❷ Apertura di aspirazione dell'aria
- ❸ Asola di sospensione
- ❹ Cavo elettrico
- ❺ Interruttore scorrevole
- ❻ Apertura per la fuoriuscita dell'aria
- ❼ Inserto con spazzola
- ❽ Inserto con pettine (denti fini)
- ❾ Inserto con pettine (denti larghi)

## Collegamento

### Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Asciugatore elettrico per animali ZTB 1500 A1
- 3 inserti
- Istruzioni per l'uso

### AVVERTENZA

- ▶ Controllare la completezza e integrità della fornitura in relazione ai danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla Hotline di assistenza.

### Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, e pertanto sono riciclabili.



Il riciclaggio dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti localmente.

**AVVERTENZA**

- ▶ Durante il periodo di validità della garanzia, se possibile, conservare l'imballaggio originale, per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

**Requisiti del luogo di impiego**

Per un impiego sicuro e privo di guasti dell'apparecchio, il luogo di impiego deve rispondere ai seguenti requisiti:

- non utilizzare l'apparecchio in un ambiente surriscaldato, umido o molto bagnato o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- Non coprire mai l'apertura di aspirazione dell'aria ❷ e l'apertura di fuoriuscita dell'aria ❸ dell'apparecchio. Sussiste il rischio di surriscaldamento dell'apparecchio e il pericolo di incendio.
- La presa di rete deve essere facilmente accessibile per poter staccare il cavo di rete facilmente in caso di emergenza.
- Temperature di esercizio : da +5 a +40° C
- Umidità dell'aria (nessuna condensa): dal 5 al 90%

**Connessione elettrica**

Per un impiego sicuro e privo di guasti dell'apparecchio, rispettare le seguenti indicazioni in relazione alla connessione elettrica:

- prima della connessione dell'apparecchio confrontare i dati di connessione (tensione e frequenza) riportati sulla targhetta dell'apparecchio con quelli della rete elettrica. Questi dati devono coincidere per evitare di arrecare danni all'apparecchio.
- Assicurarsi che il cavo di rete ❹ non sia danneggiato e che non venga poggiato su superfici bollenti e/o bordi taglienti.
- Assicurarsi che il cavo di rete ❹ non sia teso o schiacciato.
- La presa di rete deve essere facilmente accessibile per poter staccare facilmente il cavo di rete ❹ in caso di emergenza.
- Spingere l'interruttore scorrevole ❺ in posizione 0, prima di connettere il cavo ❹ a una presa di rete.

## Descrizione generale

### Funzionamento

L'apparecchio produce una corrente d'aria regolabile con velocità ridotta o elevata e con temperatura dell'aria più bassa o più alta. In concomitanza all'uso degli inserti (7, 8, 9) è possibile spazzolare, pulire, acconciare e asciugare il pelo dell'animale.

Asciugando il pelo dell'animale con un comune asciugacapelli, i peli si caricano di energia statica e cominciano ad „alzarsi“. La funzione agli ioni di questo apparecchio produce ioni con carica negativa durante l'uso. Essi vengono spinti sui peli dal getto d'aria. In questo modo la carica positiva statica dei capelli viene neutralizzata e la carica statica annullata. Il pelo diviene morbido, setoso e si può spazzolare più facilmente.

### Apparecchio

Nell'apparecchio è installata una ventola ad alta potenza e una resistenza elettrica.

Durante il funzionamento, l'aria viene aspirata attraverso l'apertura di aspirazione dell'aria 2, riscaldata attraverso la resistenza elettrica e soffiata fuori tramite l'apertura di fuoriuscita dell'aria 6.

Con l'interruttore scorrevole 5 è possibile impostare la velocità della ventola e la potenza di riscaldamento in 2 livelli.

A seconda del tipo di pelo si possono utilizzare tre diversi inserti (7, 8, 9) in connessione con il livello della ventola 1:

- 7 inserto con spazzola, per rimuovere i peli caduti o lo sporco.
- 8 Inserto per pettine (denti fini), per peli fini e sottili.
- 9 Inserto per pettine (denti larghi), per peli spessi o lunghi.

Per la conservazione, l'apparecchio dispone di un'asola di sospensione 3 sulla guaina protettiva del cavo di connessione 4.

## Comandi e funzionamento

In questo capitolo sono riportate indicazioni importanti relative ai comandi e al funzionamento dell'apparecchio.

### AVVERTENZA

- ▶ Ogni animale reagisce diversamente! Abituare l'animale con cautela al trattamento con l'asciugatore **1**.
- ▶ Provare quale inserto è più piacevole per l'animale.
- ▶ Osservare attentamente l'animale e interrompere il trattamento in caso di segni di disagio da parte dell'animale.

IT  
CH

## Accensione e spegnimento

- ◆ Per l'accensione dell'apparecchio impostare l'interruttore scorrevole **5** sul livello **1** o **2**.
- ◆ Per lo spegnimento dell'apparecchio riportare l'interruttore scorrevole **5** al livello **0**.

## Impostazione del livello della ventola

- ◆ Spostare l'interruttore scorrevole **5** al livello **1**; l'apparecchio produce quindi una corrente d'aria calda con una velocità ridotta dell'aria. Con questo livello di velocità si possono utilizzare gli inserti **(7, 8, 9)**.

### AVVISO

#### Pericolo di ustioni a causa dell'aria surriscaldata!

- ▶ Utilizzando il livello di ventilazione **2** tenere sempre una distanza sufficiente dall'animale (min. 10 - 15 cm), in modo da non surriscaldare la pelliccia e non causare lesioni all'animale. Osservare attentamente l'animale e aumentare la distanza dalla pelliccia in caso di segni di disagio da parte dell'animale.
- ▶ Non utilizzare mai gli inserti **(7, 8, 9)** in connessione con il livello di ventilazione **2**!
- ◆ Spostare l'interruttore scorrevole **5** al livello **2**; l'apparecchio produce quindi una corrente d'aria molto calda con una velocità aumentata dell'aria. Con questo livello di ventilazione si asciugano rapidamente i peli.

## Applicazione/rimozione inserto

### **AVVISO**

#### **Pericolo di ustioni a causa dell'aria surriscaldata!**

- ▶ Utilizzare gli inserti (7, 8, 9) solo in connessione con il livello di ventilazione 1!
- ◆ Spegnere l'apparecchio (interruttore a scorrimento 5 in posizione 0).
- ◆ Selezionare un inserto adatto (7, 8 o 9).
- ◆ Ruotare l'inserto in modo tale che la marcatura con la freccia **IN** sull'inserto (7, 8, 9) sia rivolta verso il basso.
- ◆ Spingere l'inserto (7, 8 o 9) dall'alto verso il basso nelle scanalature di guida sull'apertura di fuoriuscita dell'aria 6 dell'apparecchio.

### **AVVERTENZA**

- ▶ Assicurarsi di inserire esattamente i perni di guida sull'inserto (7, 8, 9) nelle scanalature di guida dell'apparecchio.
- ▶ Osservare entrambe le marcature con la freccia (**IN/OUT**) sull'inserto (7, 8, 9).
- ▶ Spingere l'inserto (7, 8, 9) fino alla posizione finale delle scanalature di guida.
- ◆ Per la rimozione, spingere l'inserto (7, 8 o 9) verso l'alto estraendolo dalle scanalature di guida dall'apertura di fuoriuscita dell'aria 6 dell'apparecchio (marcatura con la freccia **OUT**).

## Manutenzione

### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di morte a causa della presenza di tensione elettrica!**

- ▶ Prima di cominciare la manutenzione, staccare sempre la spina dalla presa.

## Esecuzione della manutenzione

- ◆ Rimuovere regolarmente polvere e peli dall'apertura di aspirazione dell'aria 2 e dall'apertura di fuoriuscita dell'aria 6 dell'apparecchio.

### **AVVERTENZA**

- ▶ L'ostruzione dell'apertura di aspirazione dell'aria 2 o dell'apertura di fuoriuscita dell'aria 6 può dare luogo al surriscaldamento dell'apparecchio. In tal caso l'apparecchio viene spento automaticamente dal dispositivo integrato di protezione dal surriscaldamento.



## Pulizia

### PERICOLO!

#### **Pericolo di morte a causa della presenza di tensione elettrica!**

- Prima di cominciare la pulizia, staccare sempre la spina dalla presa.

### ATTENZIONE

#### **Possibile danneggiamento dell'apparecchio.**

La penetrazione di umidità può dare luogo al danneggiamento dell'apparecchio.

- Assicurarsi che durante la pulizia non penetri l'umidità nell'apparecchio, per evitarne un irreparabile danneggiamento.

IT  
CH

## Esecuzione della pulizia

- Rimuovere regolarmente i peli e lo sporco dall'apertura di aspirazione dell'aria ②, ad esempio con un pennello. L'apertura di aspirazione dell'aria ② dev'essere sempre pulita.
- Pulire l'alloggiamento e il cavo di connessione ④ solo con un panno leggermente inumidito e un detergente delicato.
- Riutilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Dopo l'uso rimuovere i peli dagli inserti. In caso di necessità, pulire gli inserti con un panno umido.

## Guasti e possibili rimedi

In questo capitolo sono riportate importanti informazioni per localizzare ed eliminare i guasti. Rispettare le indicazioni per evitare pericoli e danneggiamenti.

### AVVISO

Rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza per evitare pericoli e danni materiali:

- Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere eseguite solo da personale specializzato addestrato dal produttore. Le riparazioni non eseguite a regola d'arte possono causare gravi pericoli per l'utente e danni all'apparecchio.

## Cause ed eliminazione dei guasti

La seguente tabella è di ausilio nella localizzazione ed eliminazione dei guasti minori:

Guasto	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non si accende.	Il cavo di rete <b>4</b> non è connesso alla presa.	Connettere il cavo di rete <b>4</b> a una presa.
	Si è attivato il fusibile domestico.	Controllare il fusibile domestico.
	Si è attivato l'interruttore di protezione dell'apparecchio.	Se necessario, rimuovere polvere e peli dalle aperture di aspirazione e fuoriuscita dell'aria ( <b>2</b> , <b>6</b> ). Fare raffreddare l'apparecchio per qualche minuto e quindi riaccenderlo.
Assenza di aria calda	L'interruttore scorrevole <b>5</b> o la resistenza dell'apparecchio è guasta.	Rivolgersi al servizio clienti.
Corrente d'aria troppo scarsa	Errata impostazione dell'interruttore scorrevole <b>5</b>	Selezionare il livello 2.
	L'apertura di aspirazione dell'aria <b>2</b> e/o l'apertura di fuoriuscita dell'aria <b>6</b> è sporca/ostruita.	Pulire l'apertura di aspirazione e di fuoriuscita dell'aria ( <b>2</b> , <b>6</b> ).
	Interruttore scorrevole <b>5</b> o ventilatore difettoso	Rivolgersi al servizio clienti.

### AVVERTENZA

- Se non si riesce a risolvere il problema con le istruzioni precedentemente riportate, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.

## Stoccaggio/smaltimento

### Conservazione

- ◆ In caso di mancato utilizzo dell'apparecchio, staccare la spina dalla presa.
- ◆ Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto.

### Smaltimento dell'apparecchio



**Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2002/96/EC-RAEE (Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche).**

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

## Appendice

### Indicazioni sulla dichiarazione di conformità CE

Questo apparecchio è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre norme rilevanti della Direttiva europea per la compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC, la Direttiva bassa tensione 2006/95/EC nonché la Direttiva ecodesign 2009/125/EC (Regolamento 1275/2008 Appendice II, n.1)



La dichiarazione di conformità originale e completa è a disposizione presso l'importatore.

## Dati tecnici

Generalità		
Tensione di ingresso	220 - 240	V~
Frequenza di rete	50	Hz
Assorbimento di potenza	1200 - 1500	W
Dotazione	Dispositivo integrato di protezione dal surriscaldamento	
	Filtro (non estraibile)	

## Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna.

Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

### AVVERTENZA

- La garanzia copre solo i difetti del materiale o di fabbricazione, non i pezzi soggetti a usura o i danni a parti fragili, come ad es. interruttori o accumulatori.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

I danni e difetti eventualmente presenti già all'acquisto devono essere segnalati subito dopo il disimballaggio, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto.

Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

## Assistenza

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 02 36003201  
E-Mail: [kompennass@lidl.it](mailto:kompennass@lidl.it)

IAN 63808

**CH Assistenza Svizzera**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)

IAN 63808

IT  
CH

## Importatore

Ricordare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza.  
Contattare subito il servizio di assistenza precedentemente indicato.

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

